



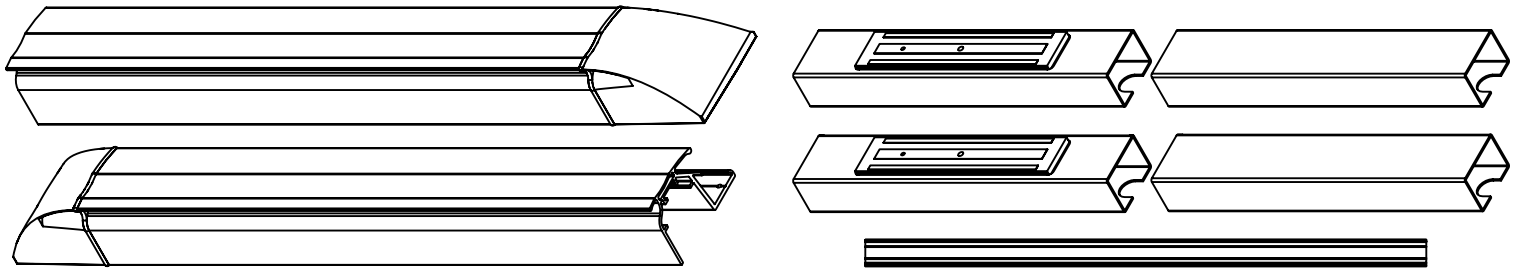
ATTENTION : Lire attentivement cette notice AVANT l'installation et la mise en service.

ATTENTION : BEFORE commissioning and operating, please read this manual carefully.

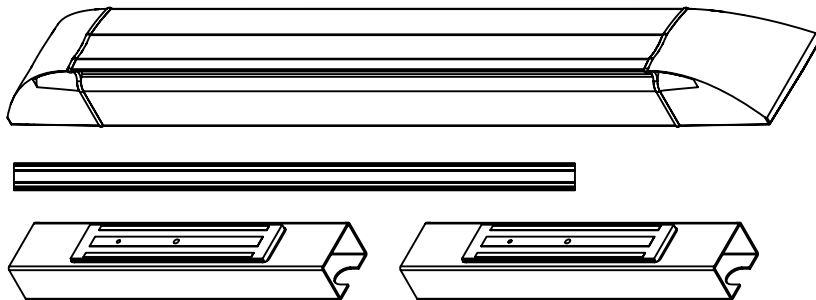
ACHTUNG : ler atentamente este documento ANTES de iniciar a montagem

Composition des kits / Bill of Material / Composição dos Kits

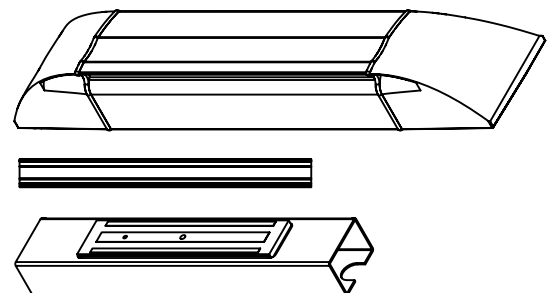
CPREG-4/S4



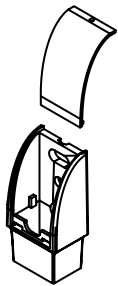
CPREG-4/S2



CPREG-4/S1



Embout de finition du profil carré
End cap for the armature plate profile
capa final curvada do perfil

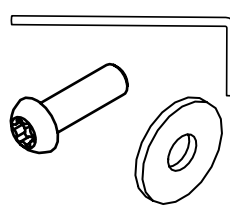


CPREG-4

ISO4026
M4x5



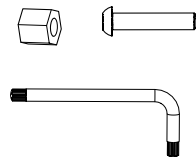
ST 3.5x25



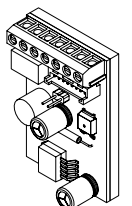
ISO7380
M6x20
DIN6797
A4,6



Insert
M6



Kit de sertissage
Crimping kit
Kit de ligação



Carte électronique
Electronic board
placa electronica

S4
S2
S1

2 x

2 x

8 x
4 x
4 x

13 x
7 x
4 x

13 x
7 x
4 x

1 x

1 x
1 x
1 x

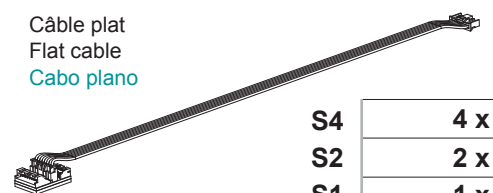


Manchon d'assemblage pré-percé pour le profil carré
Predrilled assembling muff for the square profile
Peça pré-furada para ligar o perfil quadrado

S4
S2
S1

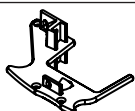
3 x
1 x
/

Câble plat
Flat cable
Cabo plano



S4
S2
S1

4 x
2 x
1 x



Élément de jonction pour la poignée
Junction unit for the armature plate profile
Peça de junção

S4

1 x

S4
S2
S1

GABARITS DE PERCAGE
DRILLING TEMPLATES
GABARITO DE FUROS

CALE DE POSITIONNEMENT
POSITIONING WEDGE
CUNHA DE POSICIONAMENTO

1 x DIN
DIREITA
1 x DIN
ESUERDA

1 x S2-S1
2 x S4

Essencial para evitar danos no parafuso

durante o aperto.

Table des matières - Contents - Indice (page n° - page Nr. - pagina Nr.)

Caractéristiques techniques Technical specifications Características técnicas	3	Utilisation du kit de sertissage Using the crimping kit Utilização do kit de ligação	9	Raccordement des câbles plats Connection of the flat wires Ligação do cabo plano	13
Dimensions Dimensions Medidas	4	Montage du profil carré Mounting of the square profile Montagem do perfil quadrado	10-17	Raccordement de la platine Connection of the electronic board Ligação da placa electrónica	15
Gabarit (choix - positionnement) Template (choice - positioning) Gabarito (escolha posicionamento)	5-8	Montage de la poignée Mounting of the hand grip Montagem do puxador	18-23	Raccordement du bandeau Connection of the profile Montagem dos perfis	16

Outillage requis
Required tools
Ferramentas



Ø 9,5



PH2



PZ1



2,5 x 35

Indispensable pour éviter la casse du bornier lors du raccordement.

Essential to prevent damage of the screw terminal during connection operation.

Chave especial, essencial para evitar danos no parafuso durante o aperto

En option - Optional - Opcional →



Il est primordial de respecter étape par étape le montage décrit ci-après, qui garantit le bon fonctionnement et l'efficacité du bandeau.

It is essential to follow step by step the process described hereafter, which will ensure the aluminium housing will work properly and efficiently.

É essencial respeitar o passo a passo da montagem descrita em seguida, para garantir o bom funcionamento e a eficácia do puxador.

Caractéristiques techniques
 Technical specifications
 Características técnicas

***ATTENTION ! Ces valeurs sont à multiplier par le nombre de ventouses installées.**
***BEWARE! Multiply these values by the number of installed magnets.**
*** Atenção ! Multiplicar os valores abaixo pelo número de ventosas instaladas**

CPREG-4
 VALEURS POUR **UNE** VENTOUSE*
 VALUES FOR **ONE** MAGNET*
 VALORES PARA **UMA** VENTOSA *

Plage de tension d'alimentation / Supply voltage range / Voltagens	12V DC → 48V DC (-10% / +15%)
Puissance absorbée / Power requirement / Potência	3,5 W*
Consommation en courant / Current consumption / Consumo	
12VDC	250 mA*
24VDC	130 mA*
48VDC	73 mA*
Température d'utilisation / Operating temperature / Temperatura de trabalho	-10°C +60°C
Indice de protection / Protection index / Índice de Protecção	IP42
Force de retenue nominale / Nominal holding force / Força de retenção	300 daN (▲)
Dimensions / Dimensions / Medidas	S4 1330 mm x 105 mm x 67,5 mm
	S2 756 mm x 105 mm x 67,5 mm
	S1 469 mm x 105 mm x 67,5 mm
Pouvoir de coupure du contact de signalisation Status sensor switching capability Sensor estado de porta contacto seco	125V AC/2A 30V DC/2A

(▲) Forces de retenue maximales théoriques, pour une mise en oeuvre respectant les conditions de pose optimales.
 Maximal theoretical holding force for implementation fullfilling optimal installation conditions
 Forças de retenção máximas teóricas para uma instalação em condições óptimas

1 ventouse - magnet - Magnet	2 ventouses - magnets- Magnete	3 ventouses - magnets- Magnete	4 ventouses - magnets- Magnete
1 x 300 daN	2 x 300 daN	3 x 300 daN	4 x 300 daN

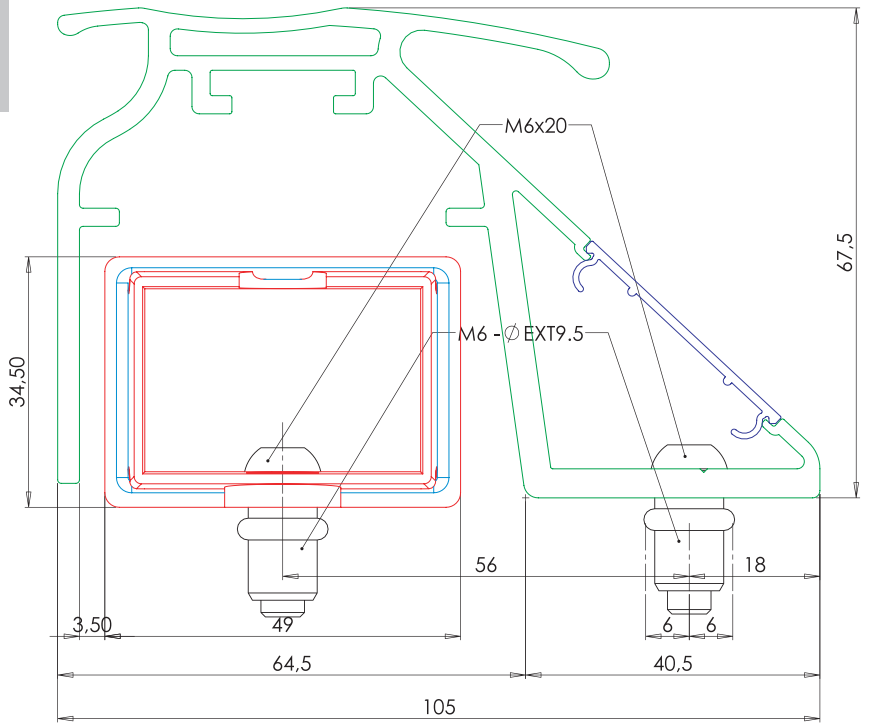
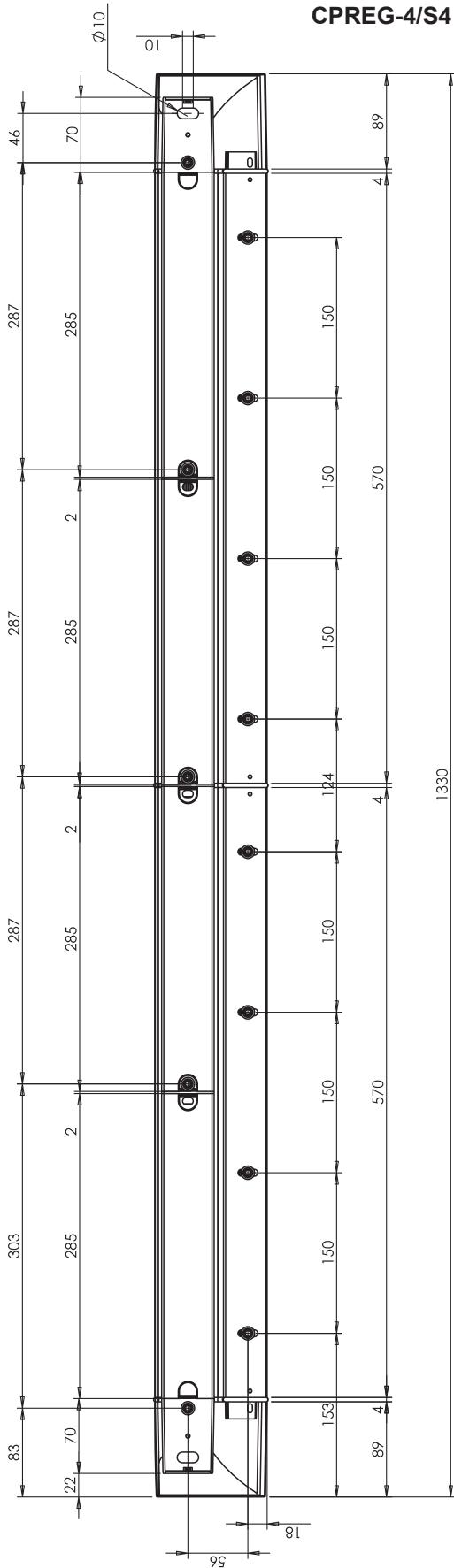
- Utiliser ce matériel uniquement pour une application adaptée.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages éventuels causés par une utilisation contraire aux dispositions de sécurité.
- Le montage, la maintenance et les réparations doivent être réalisés par un personnel spécialisé et autorisé.

- Use this equipment only for an adapted application.
- The manufacturer cannot be held responsible for possible damage caused when usual security requirements are not fulfilled.
- Mounting, maintenance and repair must be carried on by a skilled and authorized staff.

Usar este equipamento somente para uma aplicação adaptada
 O fabricante não pode ser responsabilizado por avarias causadas pela má utilização destes dispositivos
 A montagem, a manutenção e as reparações devem ser realizadas por profissionais autorizados.

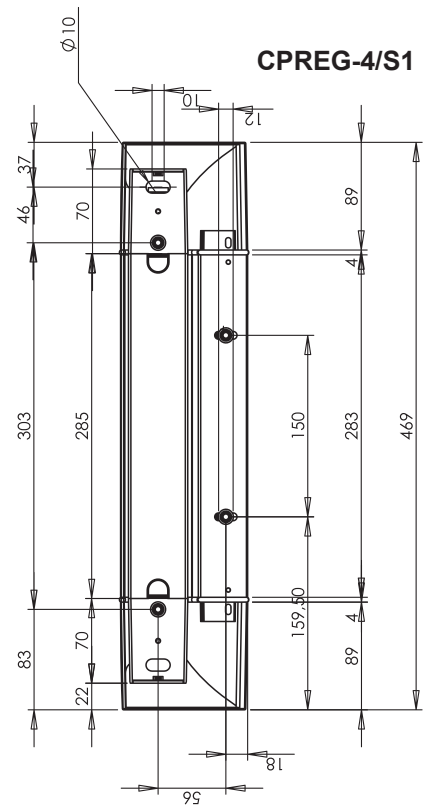
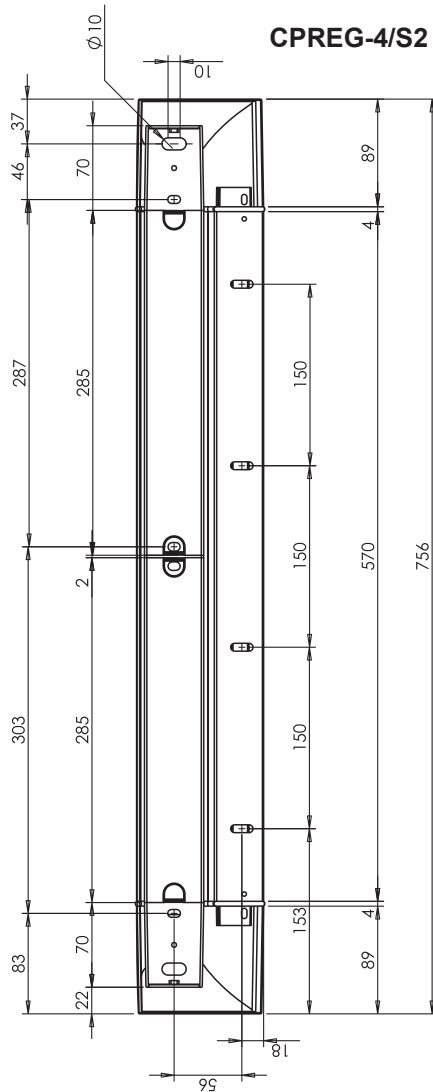


Plans dimensionnels
 Dimensions charts
 Medidas



Cote de mur
 Min. set back distance from wall
 Distancia à parede

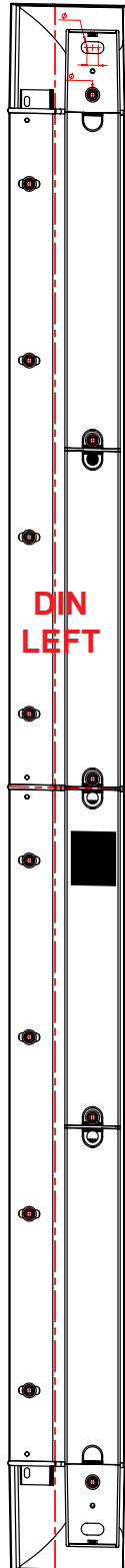
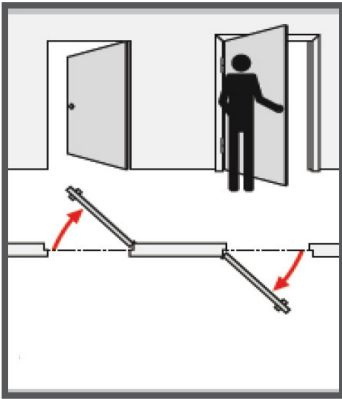
64,5 + 2 mm



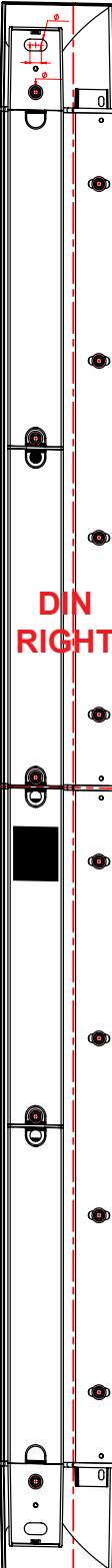
Séquence de montage
Mounting process
Processo de montagem

CHOIX DU GABARIT
CHOOSE YOUR TEMPLATE
ESCOLHA O GABARITO

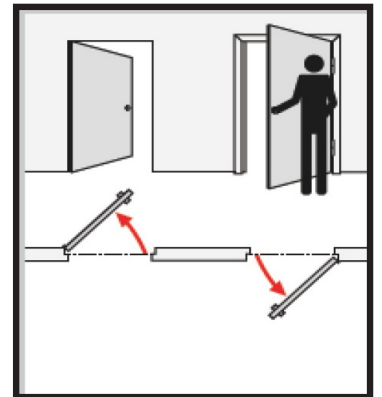
DIN GAUCHE
DIN LEFT
DIN ESQUERDA



OU
OR
OU



DIN DROITE
DIN RIGHT
DIN DIREITA

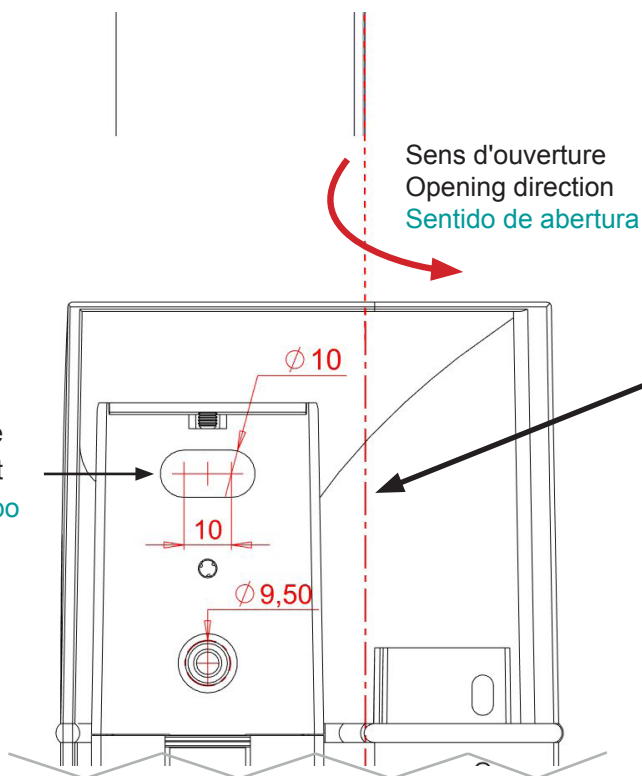


Positionnement du gabarit et perçage
Template positioning and drilling
Posicionamento do gabarito e furação

1

HAUT
TOP
TOPO

Passage de câble
 Hole for wires exit
 Passagem de eabo



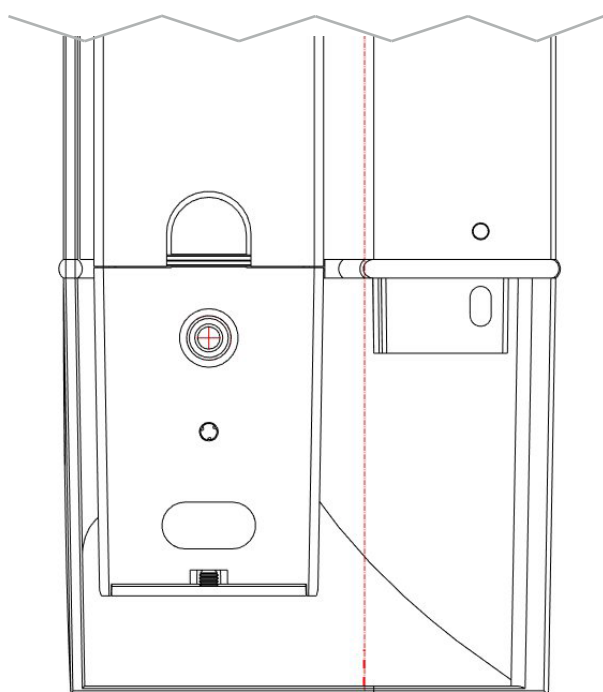
Cadre de porte
 Door frame
 Aro da porta

Ouvrant
 Door leaf
 Folha da porta

Aligner ce trait rouge vertical en pointillés sur le bord de l'ouvrant.
 Position this vertical dotted red line on the edge of the door leaf.

Alinhar este ponteadado vermelho vertical sobre a quina da folha da porta

Mi-hauteur de l'ouvrant
 Middle of the door leaf
 Meia altura da folha da porta



Aligner ce trait rouge horizontal en pointillés sur la mi-hauteur de l'ouvrant.
 Position this horizontal dotted red line on the middle of the door leaf.

Alinhar este ponteadado vermelho horizontal no meio da folha da porta

BAS
BOTTOM
BAIXO

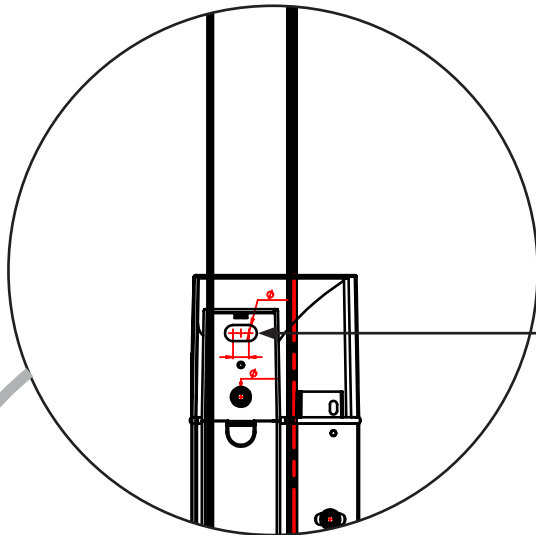
Cadre de porte
 Door frame
 Aro da porta

Ouvrant
 Door leaf
 Folha da porta

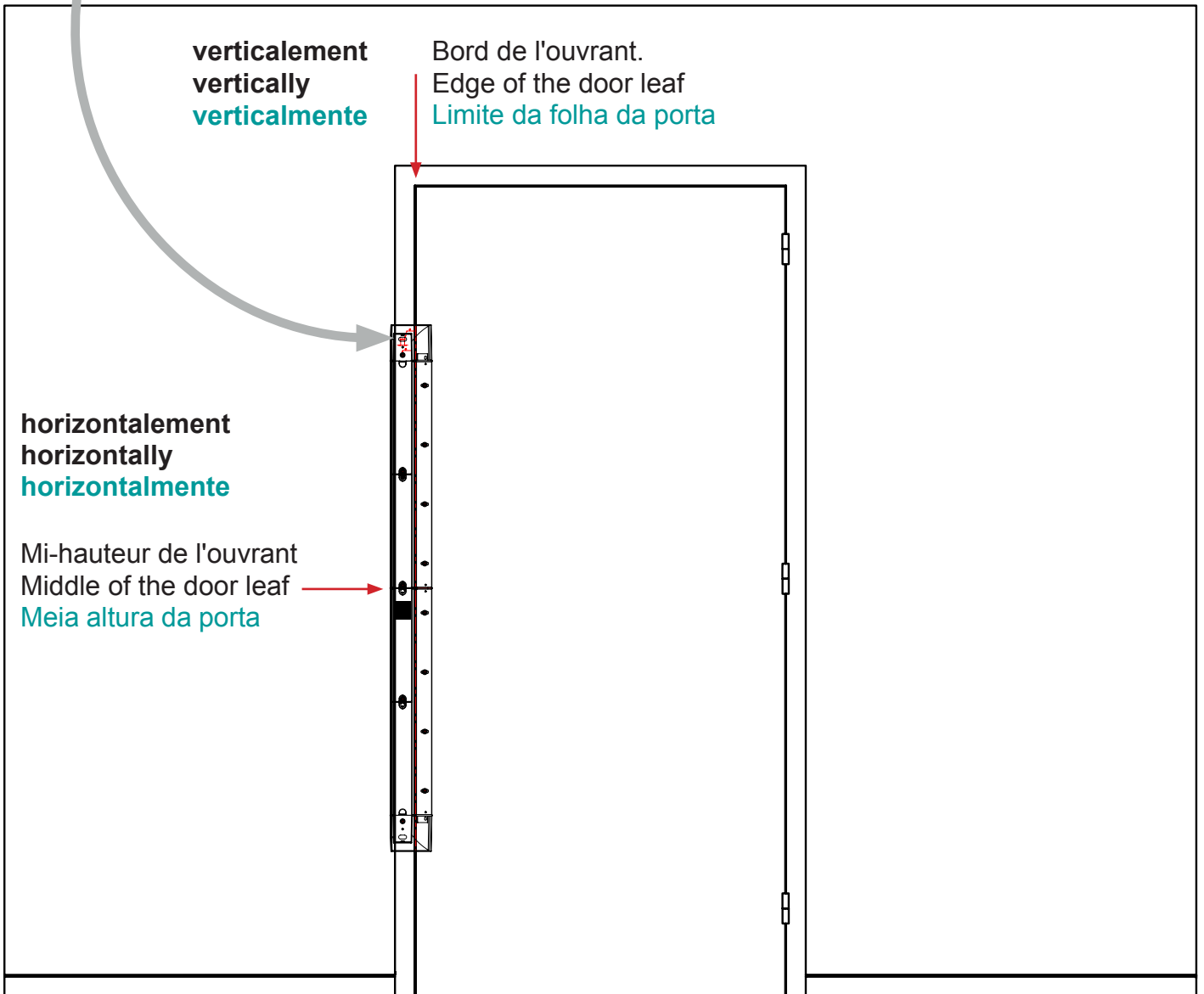
CPREG-4/S4

Exemple DIN DROITE / 4 segments
DIN RIGHT example / 4 segments
Exemplo DIN DIREITA / 4 Segmentos

Position finale du gabarit
Template final position
Posição final do gabarito

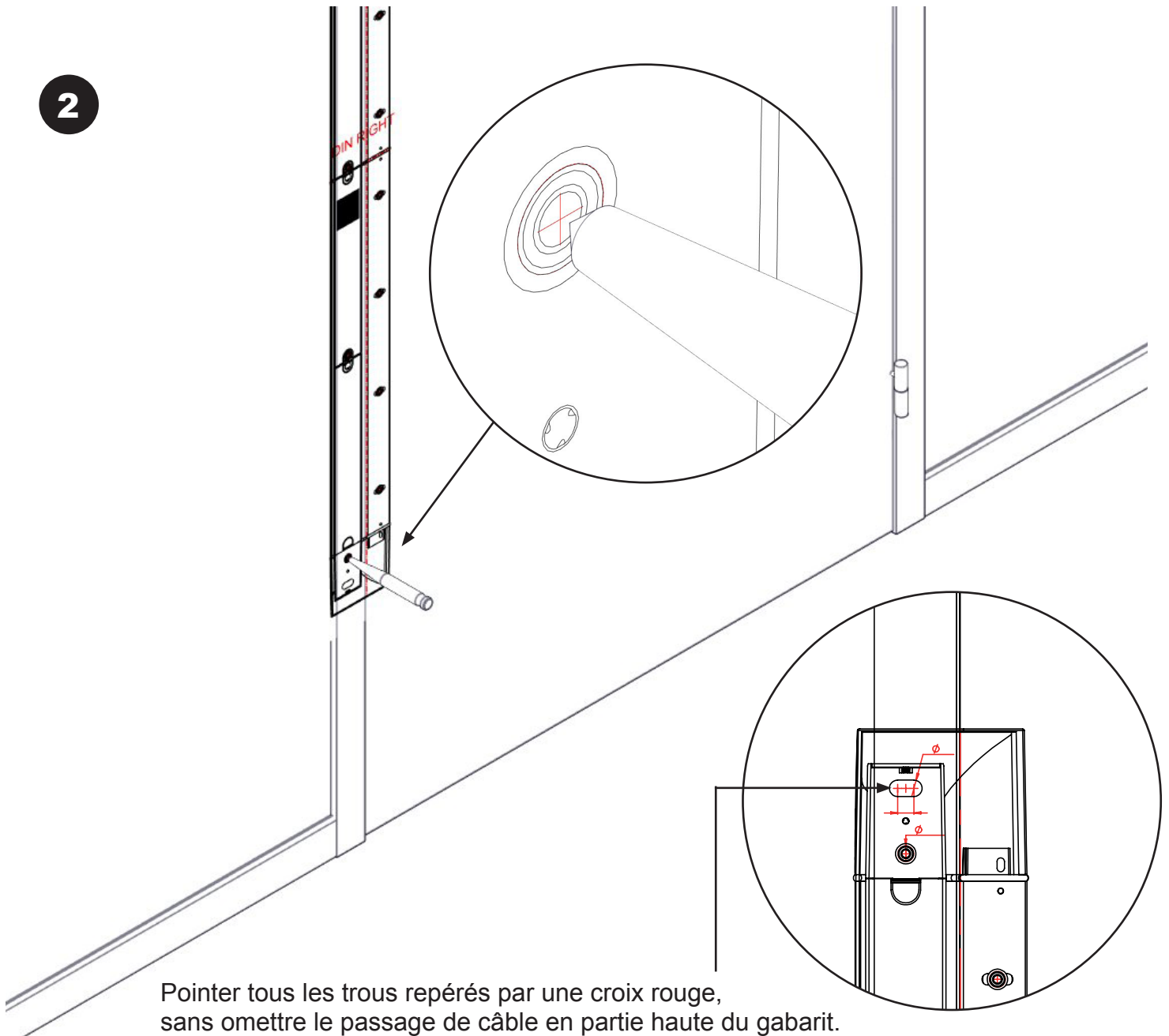


Passage de câble
Hole for wires exit
Passagem de cabo



Exemple : PORTE DIN DROITE
Example: DIN RIGHT DOOR
Exemplo: Porta DIN DIREITA

2



Pointer tous les trous repérés par une croix rouge, sans omettre le passage de câble en partie haute du gabarit.

Mark the fixing holes indicated by a red cross, don't forget the hole for wires exit on the upper side of the template.

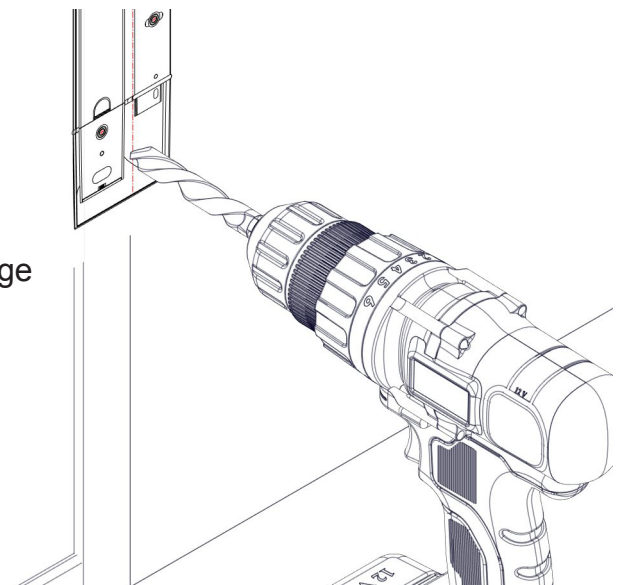
Marque os furos de fixação indicados por uma cruz vermelha, sem esquecer o furo para a saída de cabos na parte superior do gabarito.

3

Percer tous les trous pointés (\varnothing 9,5 mm), ainsi que le passage de câble (\varnothing 10 mm).

Drill all the holes using a \varnothing 9,5 mm drill. Don't forget the hole for wires exit (\varnothing 10 mm).

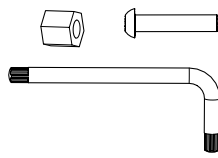
Fure todos os furos marcados \varnothing 9,5 mm Sem esquecer o furo para a passagem de cabos (\varnothing 10 mm)



Utilisation du kit de sertissage*

Using the crimping kit*

Uso da ferramenta de ajuste*

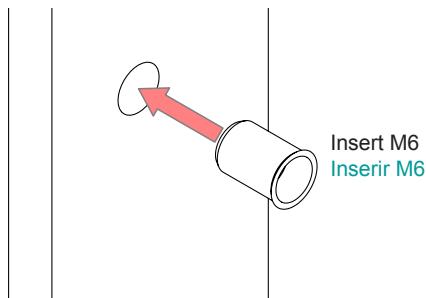


* Uniquement si vous ne disposez pas d'une pince à sertir

* Only if you don't have a special crimping tool at your disposal

* Se nao possui uma ferramenta especial para o efeito

4

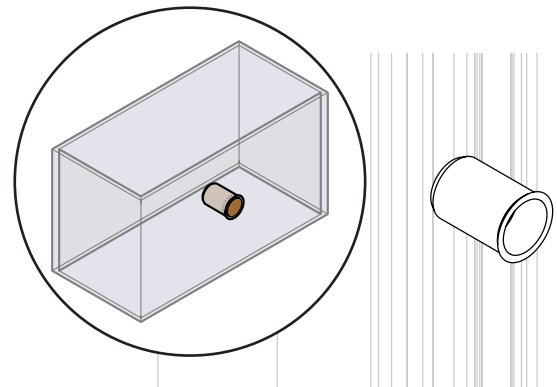


Mettre les inserts dans les trous percés, SAUF dans celui du passage de câble.

Place the inserts in the drilled holes, EXCEPT in the hole for wires exit.

Inserir os casquilhos nos furos

Excepto o furo para passagem dos cabos

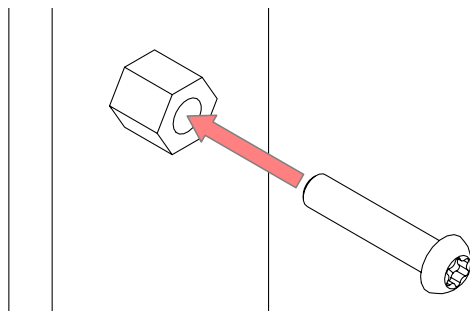


Insert positionné dans le profil AVANT sertissage.

Insert placed in the profile BEFORE crimping.

Casquilho inserido no perfil ANTES do aperto

5

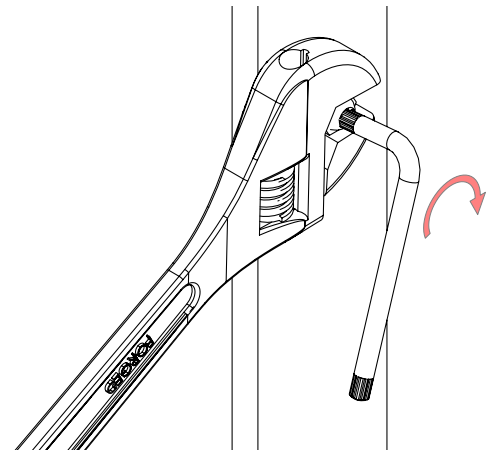


Insérer la vis dans l'écrou de sertissage (stries côté insert). Visser l'ensemble sur l'insert comme décrit dans l'étape suivante.

Place the nut (ridged face against insert) and the screw. Screw them on the insert as following step.

Insira o parafuso na porca de fixação (inserção do lado das estrias) aparafusar como descrito no próximo passo.

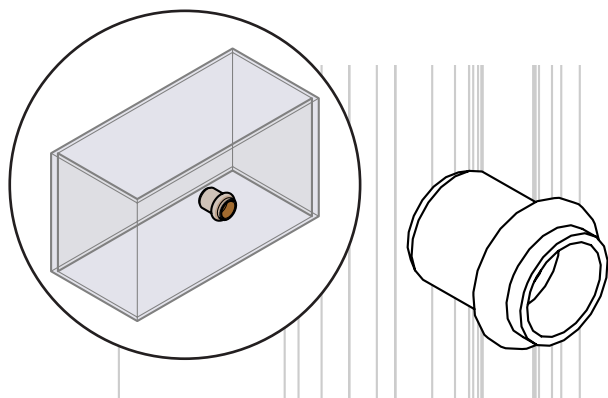
6



A l'aide de la clé Allen fournie et d'une clé plate, serrer jusqu'au blocage complet de la vis puis retirer la vis et l'écrou. Répéter cette étape sur chaque insert installé.

Using the provided Allen wrench and a flat key, tighten the screw until it is fully tightened to squeeze the insert, then remove the tools (nut + screw). Repeat this step for each insert.

Usando a chave Allen e uma chave plana aperte o parafuso até que esteja totalmente apertado, aperte a inserção e remova as (porca + parafuso). Repita este passo para cada inserção.



Insert APRES sertissage.

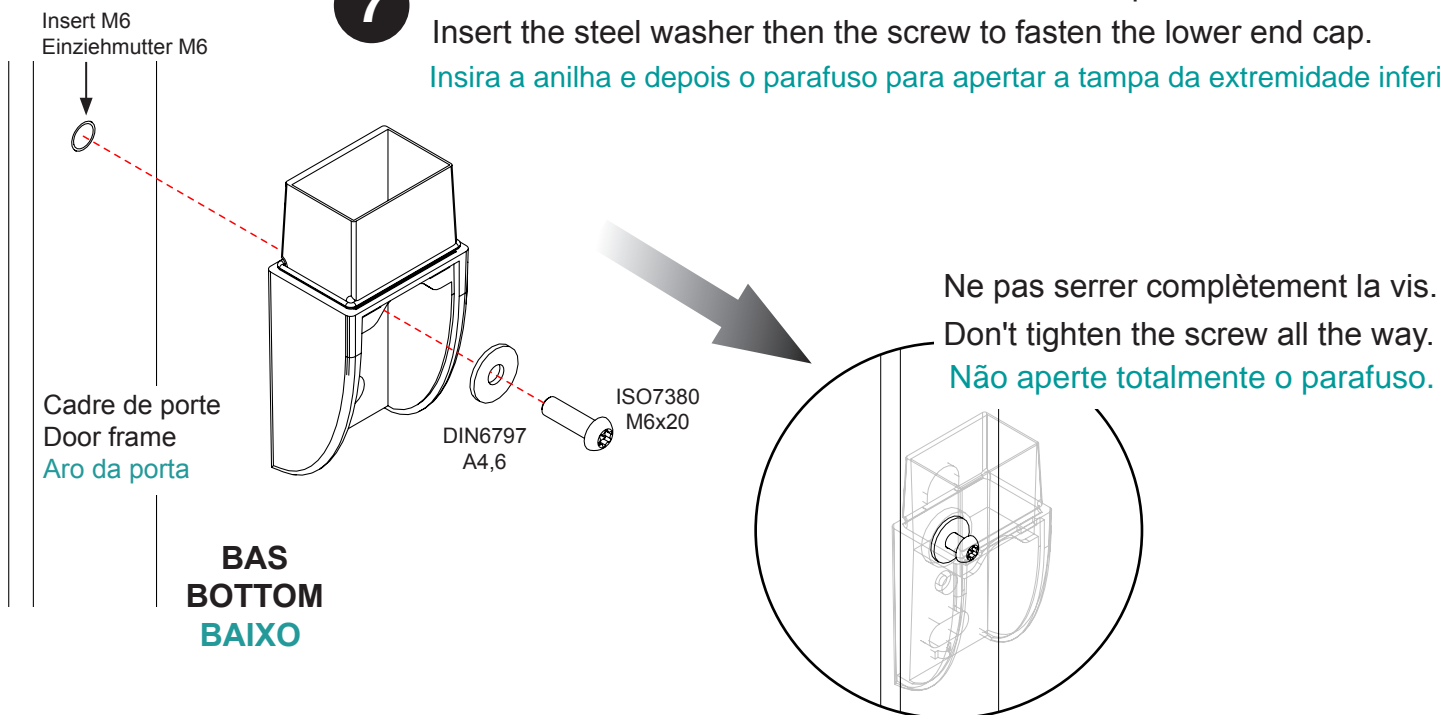
Insert AFTER crimping.

Inserir após junção

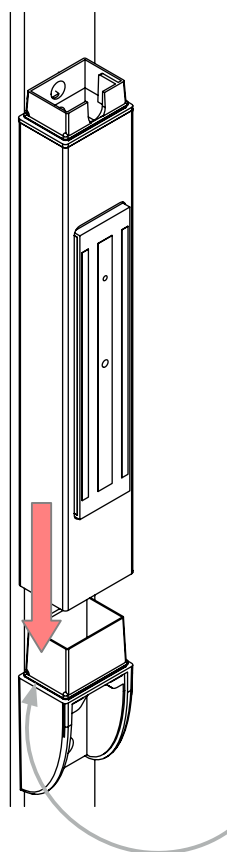
Montage des segments (profil carré)
Mounting of the segments (square Profile)
Montagem dos segmentos (perfil tubular)

- ▶ Il est primordial de respecter l'ordre du montage décrit ci-après.
- ▶ It is essential to proceed in the order described hereafter.
- ▶ Fundamental respeitar a ordem de montagem abaixo

7 Fixation de l'embout inférieur : insérer la rondelle puis la vis.
Insert the steel washer then the screw to fasten the lower end cap.
Insira a anilha e depois o parafuso para apertar a tampa da extremidade inferior.

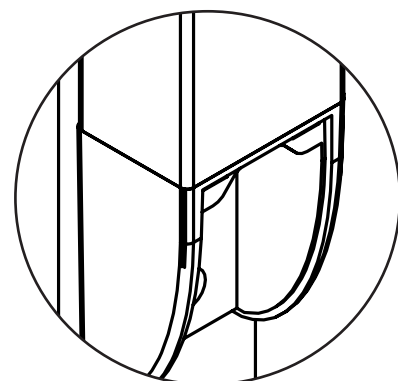


8 Emmancher le premier segment du profil carré.
(Le câble plat de raccordement est prémonté à l'intérieur)
Slide the first segment from the square profile in place.
(The connection flat cable is pre-mounted inside)
Insira o primeiro segmento do perfil tubular
(O cabo plano de conexão está pré-montado no interior)



Vérifier le bon positionnement du joint.
(A vérifier lors de chaque assemblage des segments)
Check the gasket positioning.
(For each segment assembling)

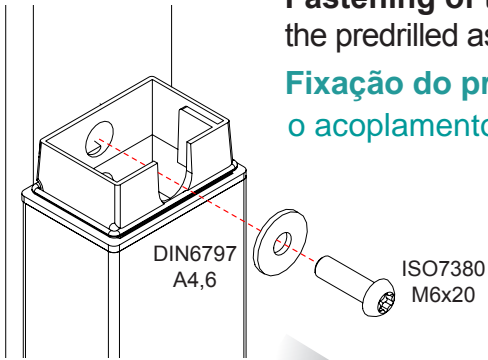
Verificar o bom posicionamento da junta
(Para cada um dos elementos instalados)



9 **Fixation du premier segment** : insérer la rondelle puis la vis permettant de fixer le manchon d'assemblage prépercé.

Fastening of the first segment: insert the steel washer then the screw to fasten the predrilled assembling muff.

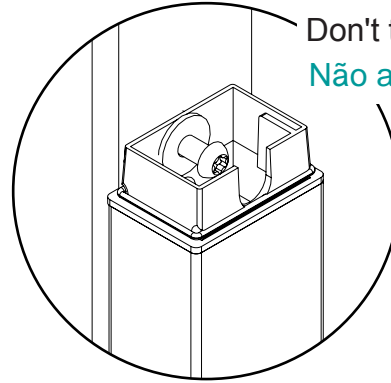
Fixação do primeiro segmento : Inserir a anilha e o parafuso e fixar o acoplamento pré-perfurado



Ne pas serrer complètement la vis.

Don't tighten the screw all the way.

Não apertar completamente o parafuso

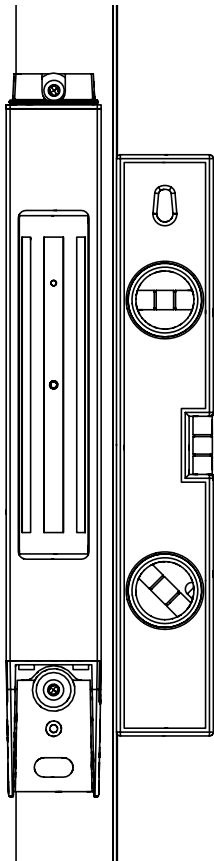


10

Vérifier la verticalité de l'ensemble à l'aide d'un niveau à bulle.

Check positioning and verticality with a spirit level

Verificar a verticalidade do conjunto com a ajuda do nível

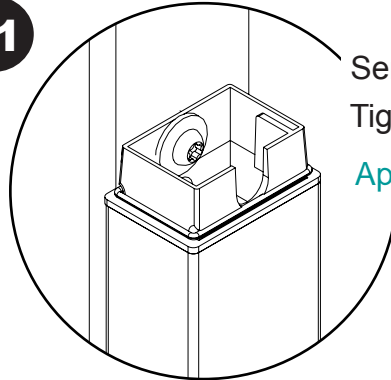


11

Serrer la vis du manchon à fond.

Tighten firmly the screw of the muff.

Apertar o parafuso a fundo



12

Serrer la vis de l'embout inférieur à fond.

Tighten firmly the screw from the lower end cap.

Apertar o parafuso da ponta inferior a fundo

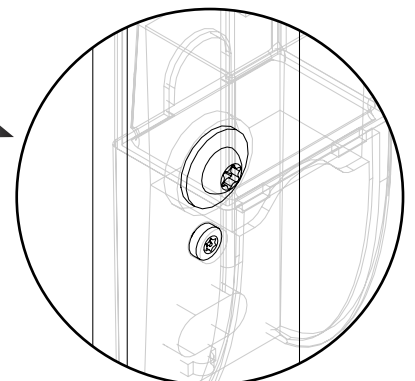
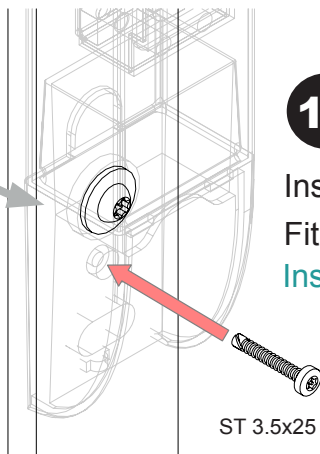


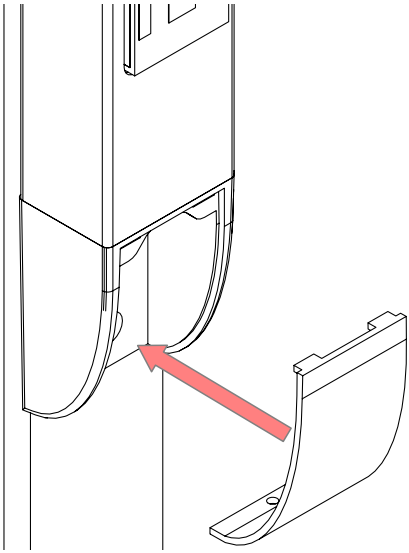
13

Insérer la vis auto-taraudeuse.

Fit in the self-tapping screw.

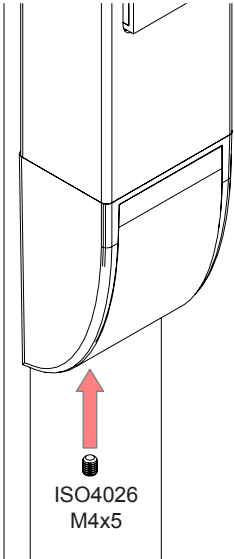
Inserir o parafuso auto roscante





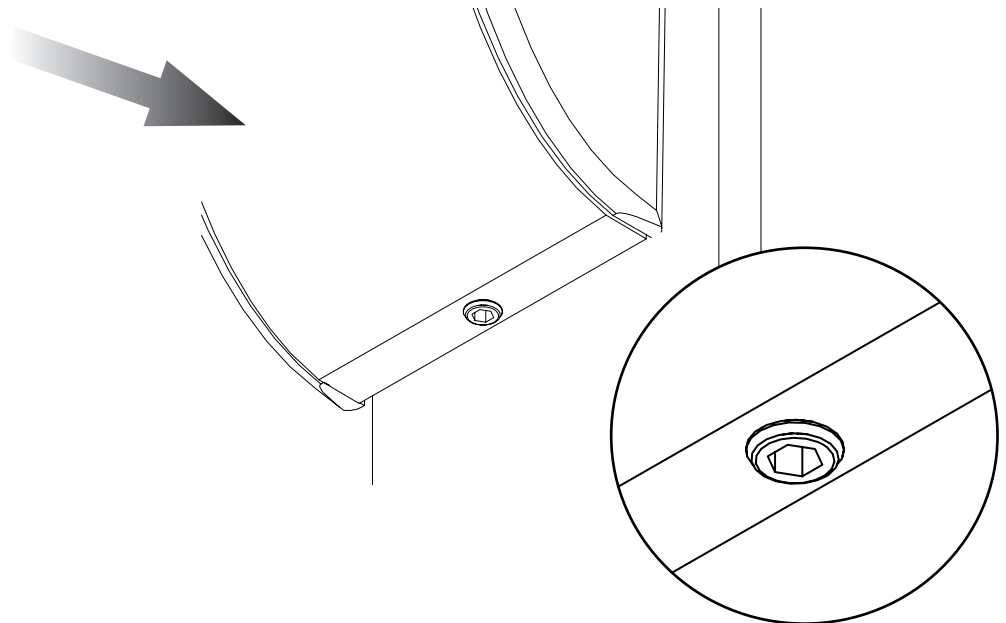
14

Fermer l'embout inférieur en mettant le capot en place.
Close the lower end cap by placing the cover.
Fechar a ponta inferior colocando a tampa.

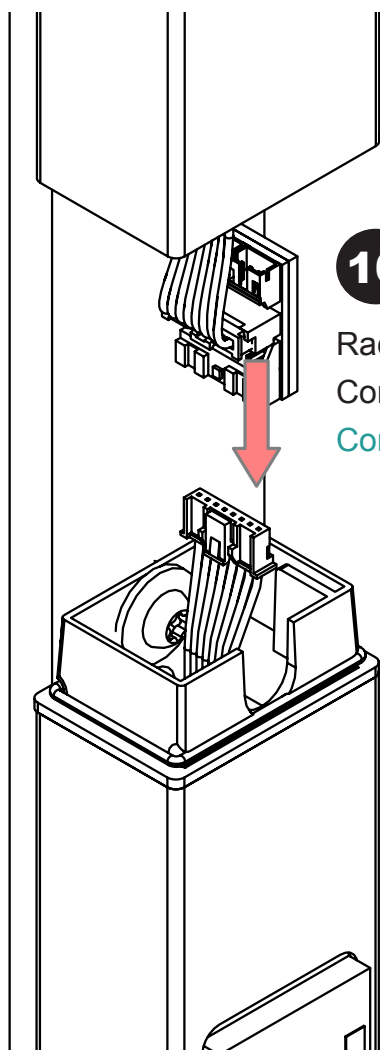


15

Insérer et serrer la vis de fixation du capot.
Insert and tighten the cover fastening screw.
Inserir e fixar o parafuso da tampa



Raccordement des câbles plats
Connection of the flat cables
Conectar os cabos planos



16

Raccorder le câble plat comme indiqué sur les schémas.
Connect flat cable as described.

Conectar os cabos como se mostra

← Second segment - zweites Segment

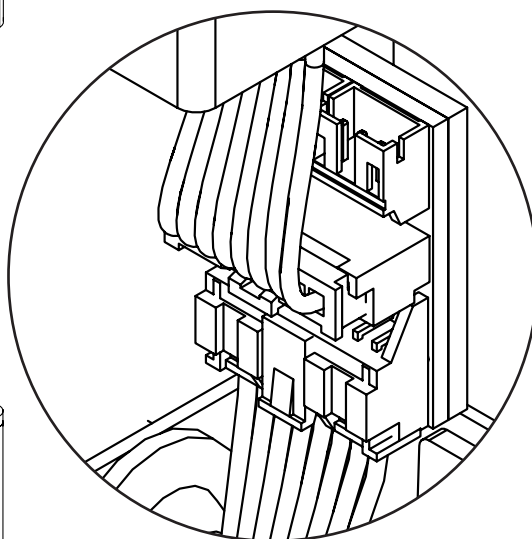
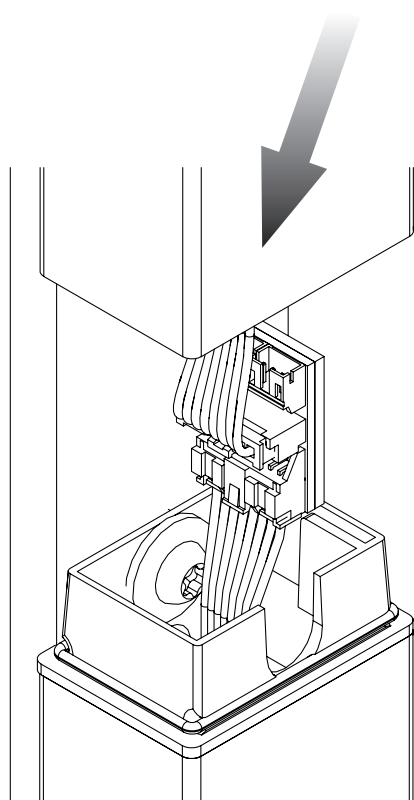
(Le câble plat de raccordement est prémonté à l'intérieur)
(The connection flat cable is pre-mounted inside)
(Das Anschleißflachkabel ist innerhalb vormontiert)



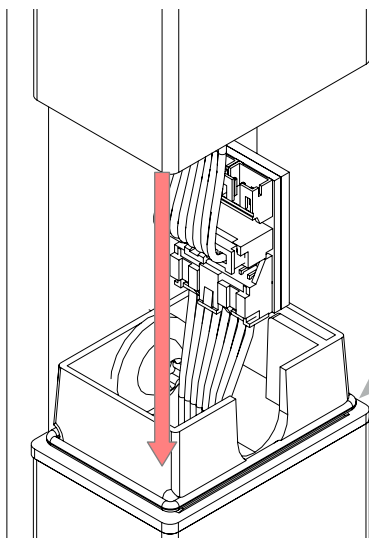
Si vous mettez en oeuvre un bandeau CPREG-4/S1 (1 segment) passez **directement** à l'étape finale de montage du profil carré (*).

If you install a CPREG-4/S1 profile (with only one segment) go **directly** to final installation step of the square profile (*).

Se vai instalar um CPREG-4/S1 (com apenas um segmento, siga **directo** para o ponto **19**)



17

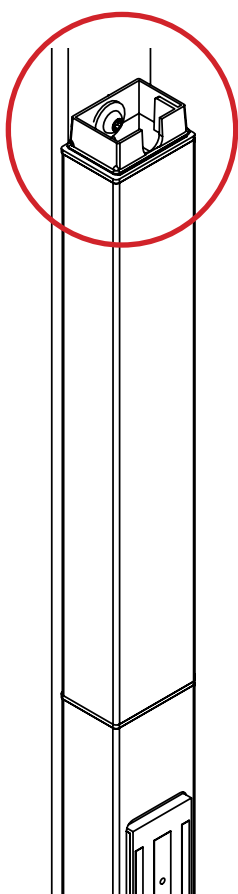


← Emmancher le second segment du profil carré.
 Slide the second segment from the square profile in place.
 Encaixar o segundo elemento do perfil tubular



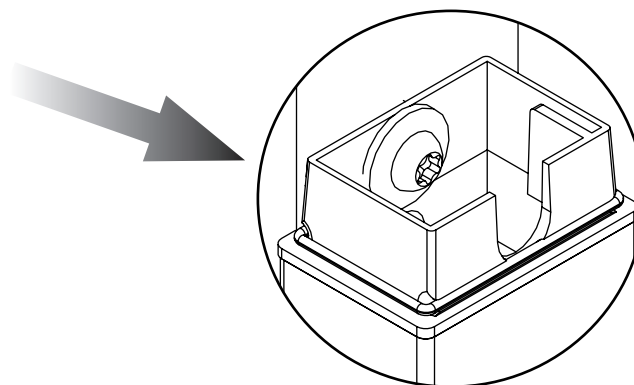
Vérifier le bon positionnement du joint.
 (A vérifier lors de chaque assemblage des segments)
 Check the gasket positionning.
 (For each segment assembling)
 Verificar o bom posicionamento da junta

18



Fixation du second segment : répéter les étapes
 Fastening of the second segment: repeat steps
 Fixar o segundo segmento: **repetir as etapas**

9 → 11

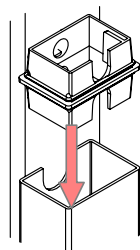


Répéter ce processus pour chacun des segments à monter.
 Repeat this mounting process for each segment.
 Repetir o processo para cada um dos segmentos a montar



Cas particulier pour le bandeau CPREG-4/S4 (4 segments)
 Specific case for the CPREG-4/S4 profile (4 segments)
 Caso particular do perfil CPREG-4/S4 (4 Segmentos)

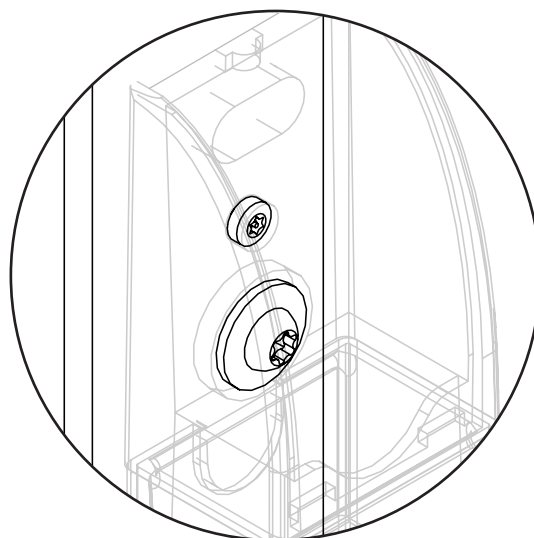
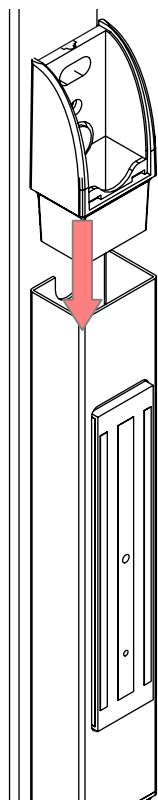
seulement - only - só
 CPREG-4/S4
 Segmento Nr. 2



Le manchon d'assemblage du **second segment** n'est jamais livré prémonté. Vous devrez l'insérer manuellement.
 The assembling muff of the **second segment** is never delivered premounted, requiring you to manually insert it.
 O encaixe de montagem do **segundo elemento** nunca é fornecido premontado, requerendo a sua montagem manual

Fixation de l'embout supérieur
Fastening of the upper end cap
Fixar o topo superior

HAUT
TOP
TOPO



19

Procéder de la même façon que pour l'embout inférieur.
Follow the same process than for the lower end cap.
Proceder da mesma forma que para o topo inferior

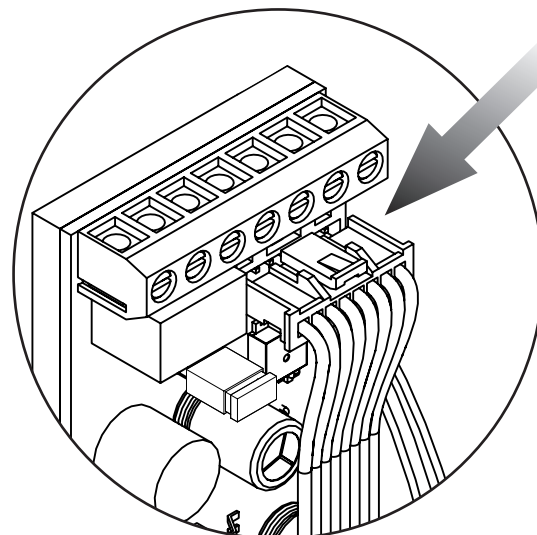
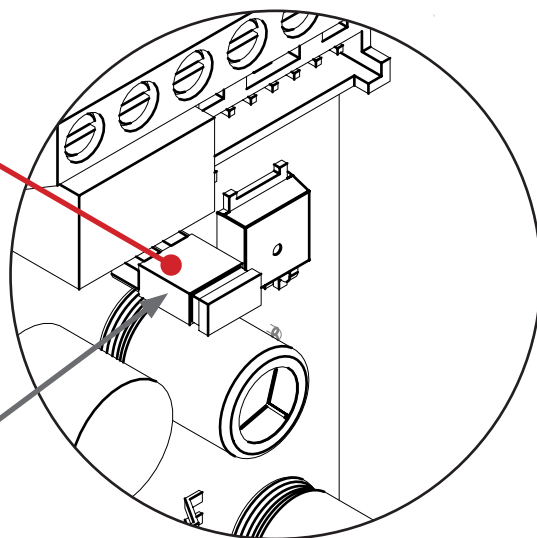
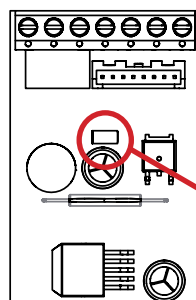
Connexion de la platine électronique
Connection of the electronic board
Conectar a placa electronica

20

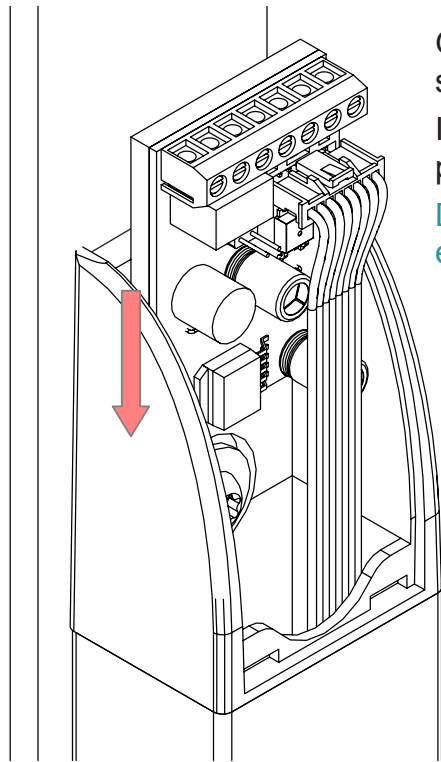
S'assurer **PREALABLEMENT** que le cavalier de la platine électronique est en place, puis raccorder le câble plat du segment à la platine avant d'insérer totalement l'électronique dans le profilé.

FIRST, make sure that the jumper of the electronic board is well in place, then connect the flat cable to the electronic board before inserting them completely into the profile.

Assegure-se de que o jumper da placa electronica esta bem encaixado no seu lugar, conecte o cabo plano do segmento na placa electronica antes de a colocar no interior do perfil tubular.



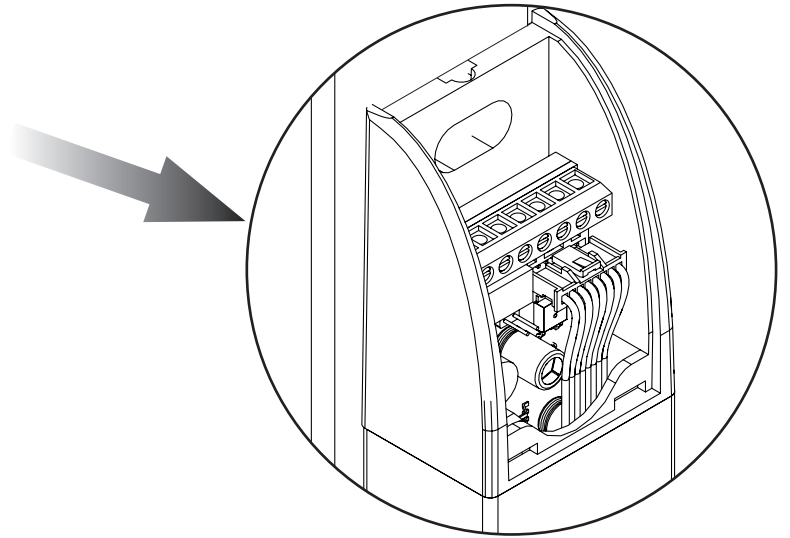
21



Glisser l'ensemble platine électronique / câble plat dans l'embout supérieur en poussant le câble plat dans le segment.

Insert the connected board and flat cable into upper end cap, while pushing flat cable into upper segment.

Deslizar o conjunto placa eletrônica/cabo plano no topo superior empurrando o conjunto para dentro do segmento



22

Branchement du bandeau Connecter les câbles d'alimentation, de commande et de signalisation du bandeau.

Wire aluminium housing Connect supply, controle and signalization wires of the aluminium housing

Alimentar o sistema Conectar os cabos para alimentar, comandar e sinalizar a fechadura

Bornier de raccordement à vis (section max. fils : 1,5 mm²)

Connection screw terminal (cable section: max. 1,5mm²)

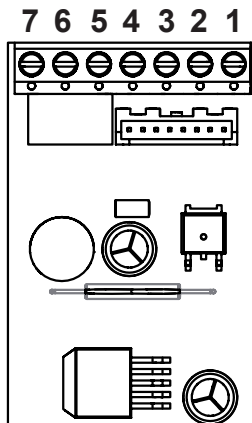
Terminal para conectar cabos com medida maxima de 1,5mm²

Schéma de raccordement

Connection diagram

Esquema de cablagem

- Adaptation automatique à la tension
- Self adaptation to the voltage
- Adaptação automática a voltagem

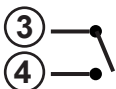


- 1 - 0V DC
- 2 + 12 - 24 - 48V DC
- 3 } Commande de déverrouillage
- 4 } Unlocking
- 5 NC } Contacts de signalisation
- 6 NO } Signalisation switchover
- 7 C } Contactos de sinal



Attention ! La commande de déverrouillage doit être connectée à un contact sec **Normalement Ouvert**. Ne pas mettre de tension sur les bornes 3 et 4 !

Beware! Unlocking is driven by **Normally Open** dry contacts only. Do not inject any current on terminals 3 and 4 !



Atencao O comando de abertura deve estar ligado a um contacto seco **normalmente aberto NO**. Nunca alimentar bornes 3 e 4

Attention : dans le cadre d'une installation avec porte soumise aux règlementations d'évacuation, il est **obligatoire** d'installer un **déclencheur manuel vert** entre l'alimentation et la borne 2 du bandeau.

Beware: It is **mandatory** to install a **green manual call point** between the **power supply** and **terminal Nr 2** according to the current regulations in force for escape routes.

Cuidado

Deve ser colocado um corte de corrente manual em saídas de emergencia, e ligado entre a fonte e o borne 2

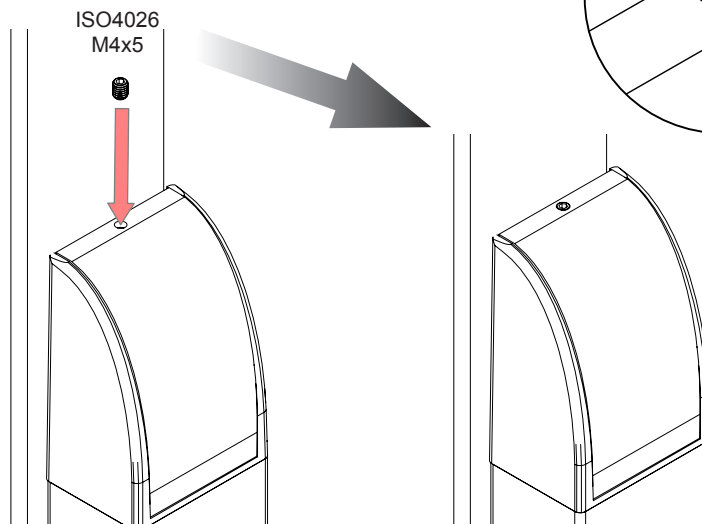
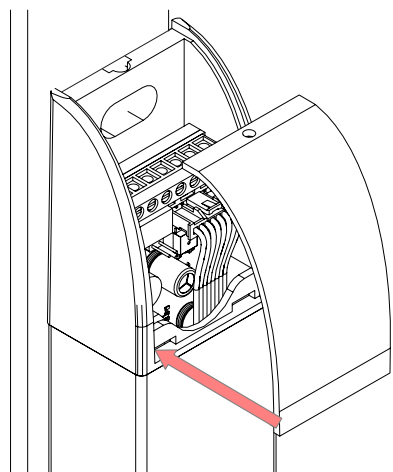


23

Fermer l'embout supérieur en mettant le capot en place.

Close the upper end cap by placing the cover.

Fechar o topo superior colocando a tampa no seu lugar



Procéder de la même façon que pour l'embout inférieur.

Follow the same process than for the lower end cap.

Proceder da mesma forma para o topo inferior

24

Montage de la poignée

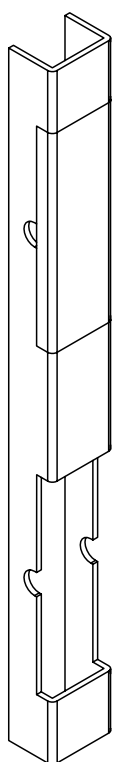
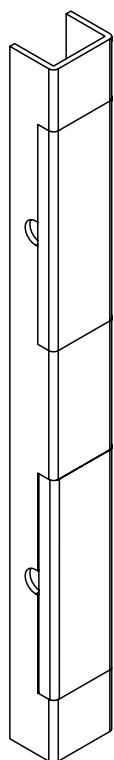
Mounting of the hand grip (armature plate profile)

Montagem do puxador

Utiliser la cale de montage en carton (fournie dans l'emballage) pour centrer le profil poignée.

Use the provided cardboard positioning wedge (contained in the packaging) to center the grip.

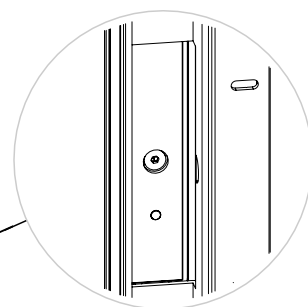
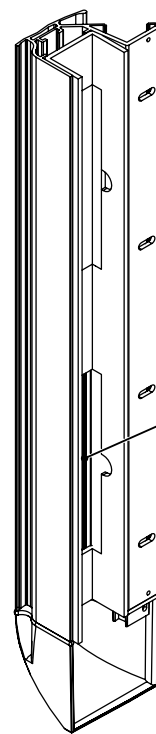
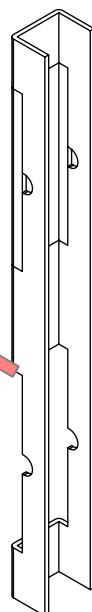
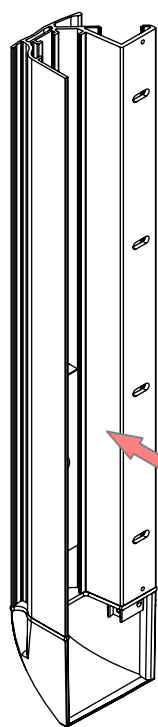
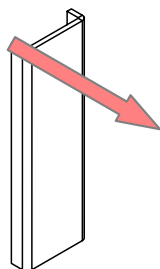
Utilizar a caixa de montagem em cartolina (fornecida na embalagem) para centrar o puxador.



Retirer les opercules prédécoupés.
(en fonction du nombre de contreplaques)

Remove the pre-punched inlets.
(according to the number of armature plates)

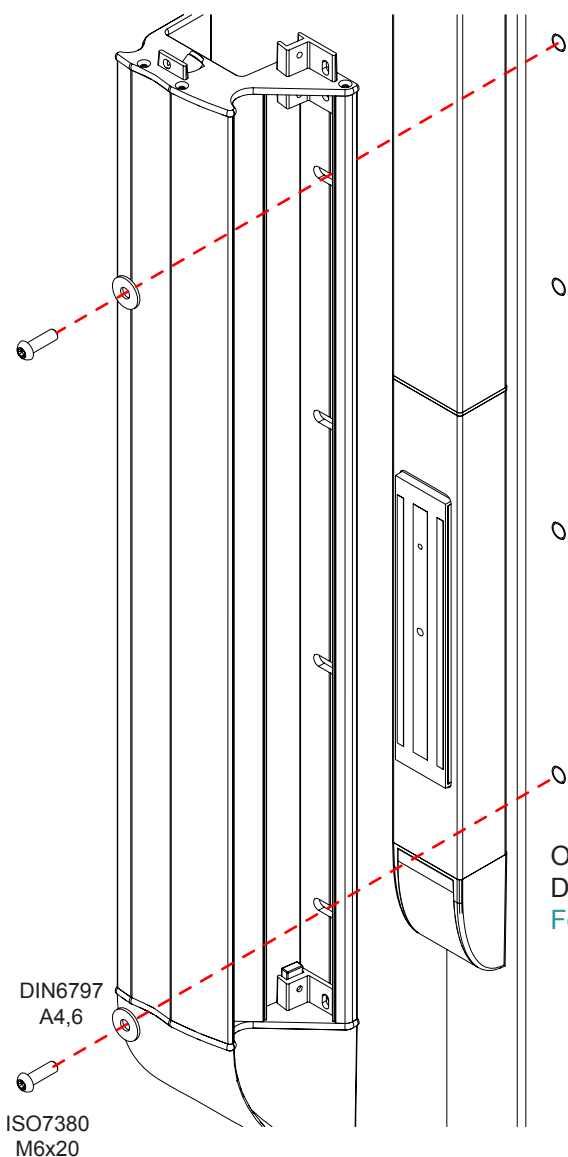
Retirar as tampas pré-cortadas, de acordo com o número de contraplacas.



Insérer la cale dans la poignée.

Insert wedge into armature plate profile.

Inserir a caixa dentro do puxador



Insérer les rondelles puis les vis des extrémités du segment poignée.

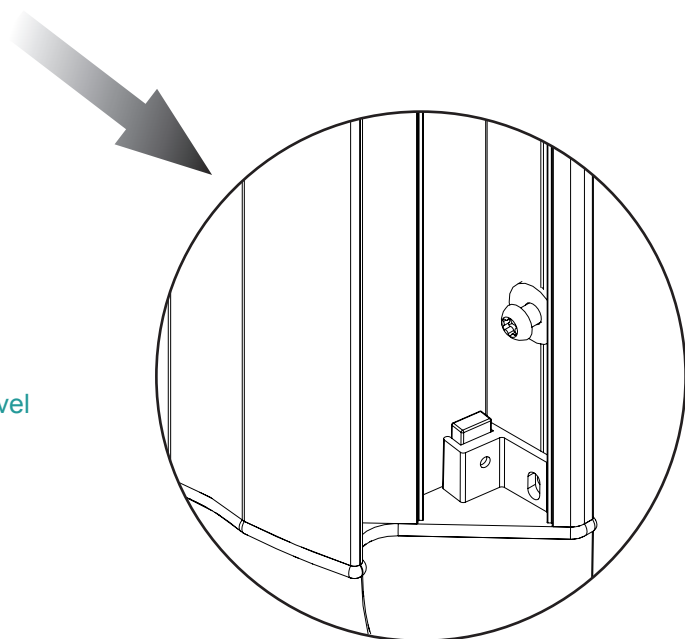
Les visser sans les serrer à fond.

Insert the steel washers, then the fastening screws of the ends from the hand grip.

Don't tighten the screws all the way.

Inserir as anilhas e apertar os parafusos na extremidade do puxador.

Fixar sem apertar a fundo.



*** CPREG-4/S2 - CPREG-4/S1**

Procéder de la même façon que pour **S4** :

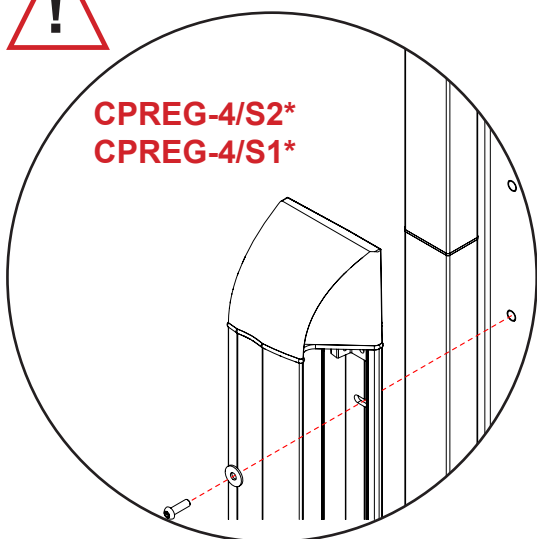
Suivre étapes **24** ➔ **27** + **33** pour fixer définitivement la poignée, puis passer directement à l'installation de la pareclose. **34**

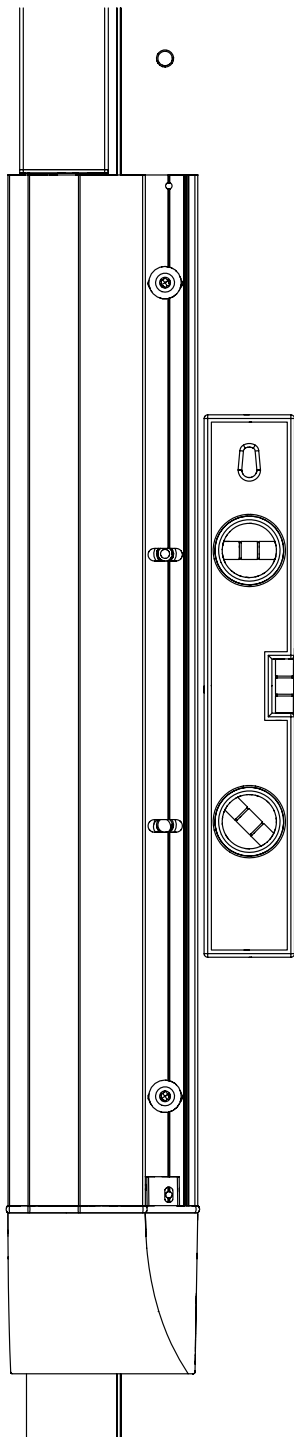
Proceed in the same way as for **S4**:

Follow steps **24** ➔ **27** + **33** to fasten definitively the hand grip, then go directly to cover trim installation. **34**

Proceder da mesma forma como para **S4**

Seguir etapas **24** ➔ **27** + **33** para fixar definitivamente o puxador e depois passar directamente a instalar as capas **34**





25

Vérifier la verticalité de l'ensemble à l'aide d'un niveau à bulle.

Check positioning and verticality with a spirit level

Verificar a verticalidade do puxador com a ajuda do nivel

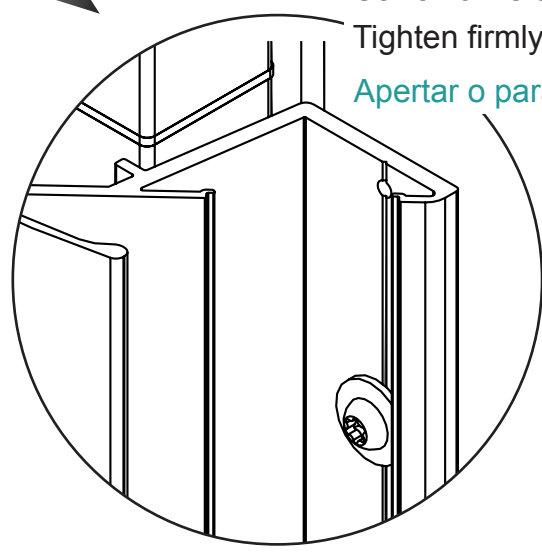


26

Serrer la vis du **haut** à fond.

Tighten firmly the **upper** screw.

Apertar o parafuso do **topo** a fundo

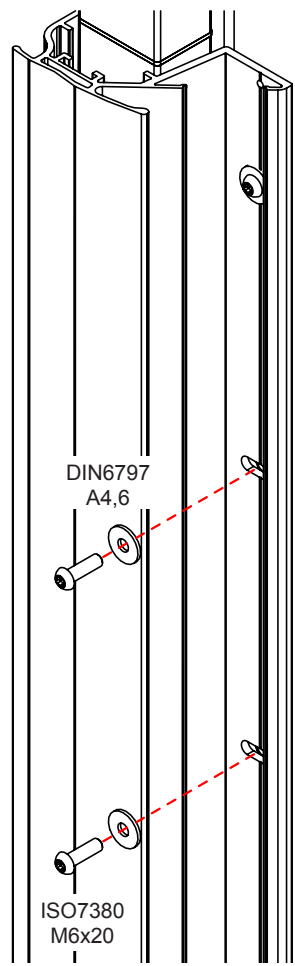


27

Terminer la fixation du segment.

Finish properly the fastening of the segment.

Fixar todos os parafusos



Ouvrant
Door leaf
Folha da porta



Etapes - Steps - Etapas

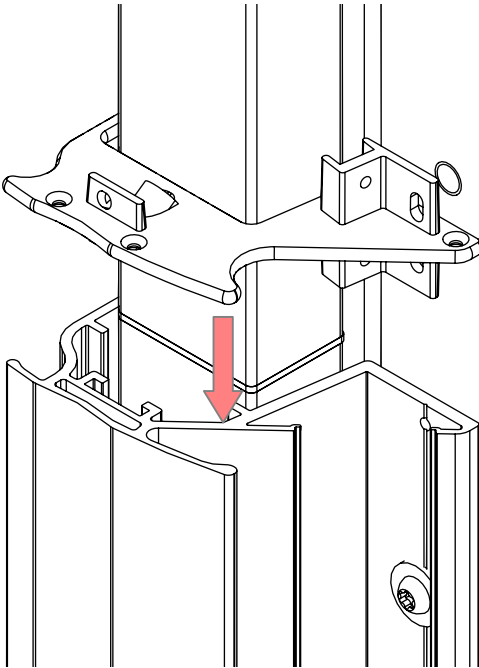
28



32

seulement pour - only for - apenas para CPREG-4/S4 (4 Segmentos)

28

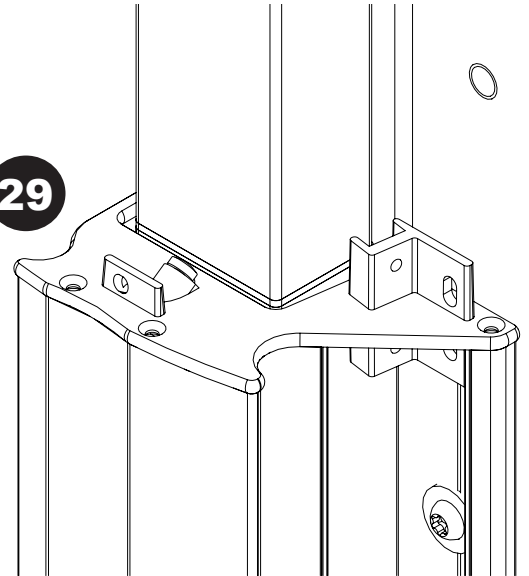


Insérer l'élément de jonction.

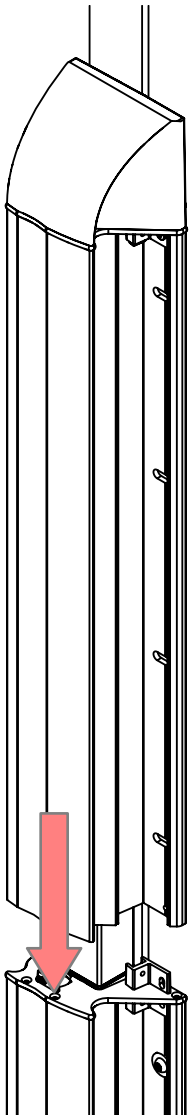
Insert the junction unit for the hand grip.

Inserir o elemento ligador

29



30



Insérer le second segment de la poignée en le glissant par le dessus.

Insert the second part of the hand grip by sliding it from above.

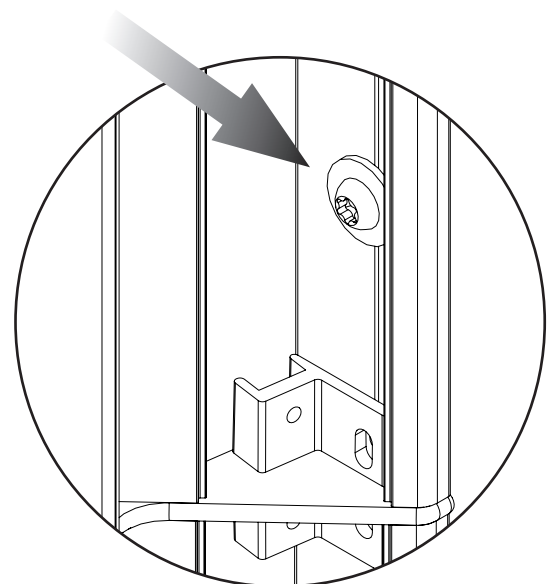
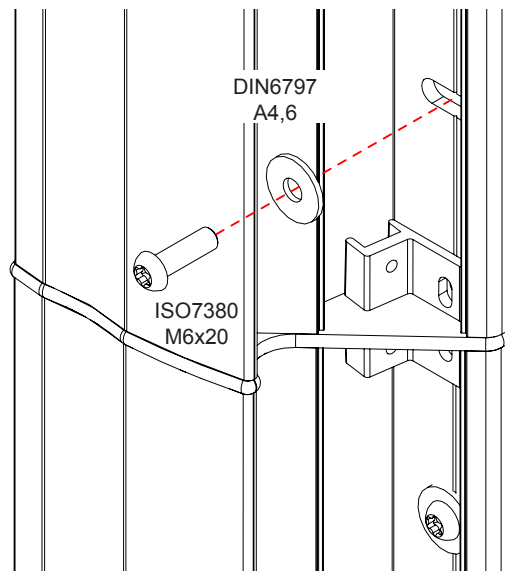
Inserir o segundo elemento do puxador

31

Fixer ensuite la poignée sur toute sa hauteur.

Then fasten the hand grip along its full height.

Fixar o puxador a toda a altura



Ôter la cale de positionnement en carton et fixer les deux segments en les vissant l'un à l'autre à travers l'élément de jonction.

A cette fin, ouvrir la porte, retirer la cale, puis insérer et serrer les vis auto-taraudeuses à l'aide de la visseuse.

Remove the cardboard positioning wedge and fasten both segments, by screwing them together throughout the junction unit.

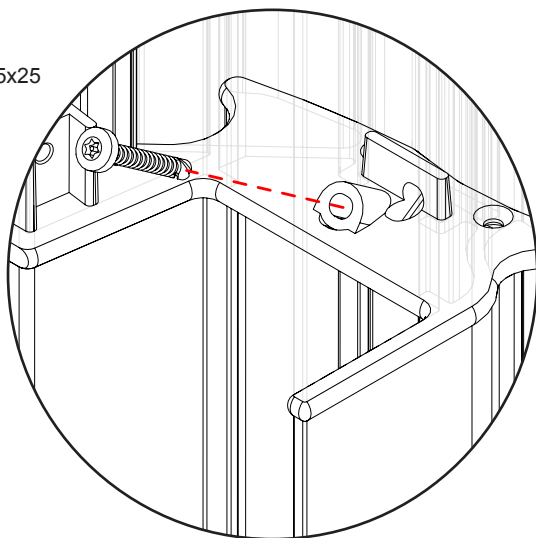
To do this, open the door, remove the wedge and using an electrical screwdriver, fit in the self-tapping screws.

Remover a caixa de cartolina e fixar os dois elementos apertando-os um ao outro através do elemento ligador

Para iso, abrir a porta, retirar a caixa de cartolina, colocar e apertar os parafusos autoroscantes, com a ajuda de uma aparafusadora.



ST 3.5x25



A.) Première vis

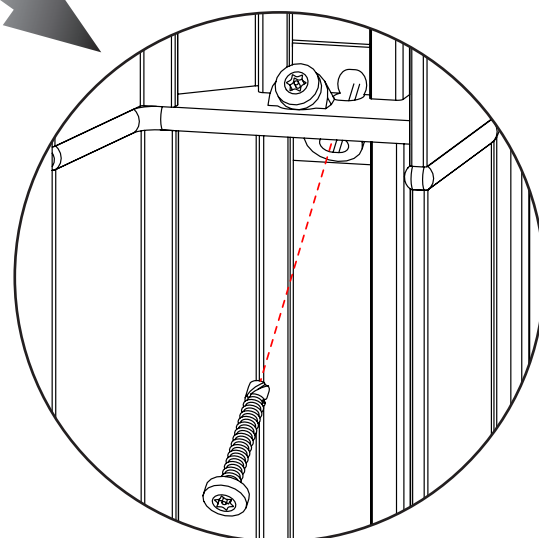
First screw

Primeiro parafuso

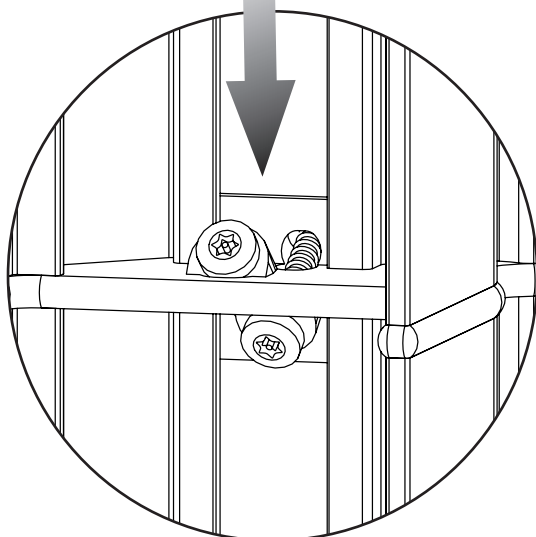
B.) Deuxième vis

Second screw

Segundo parafuso



ST 3.5x25



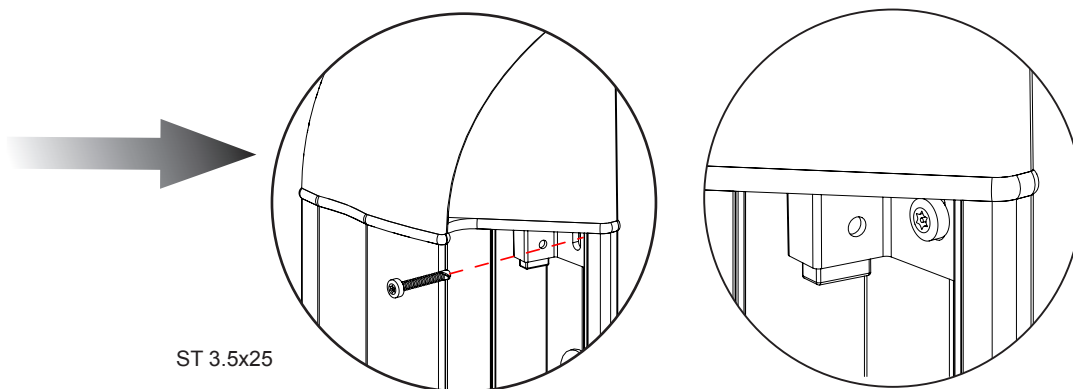
33

Terminer la fixation de la poignée en vissant toutes les vis les vis auto-taraudeuses comme décrit ci-après.

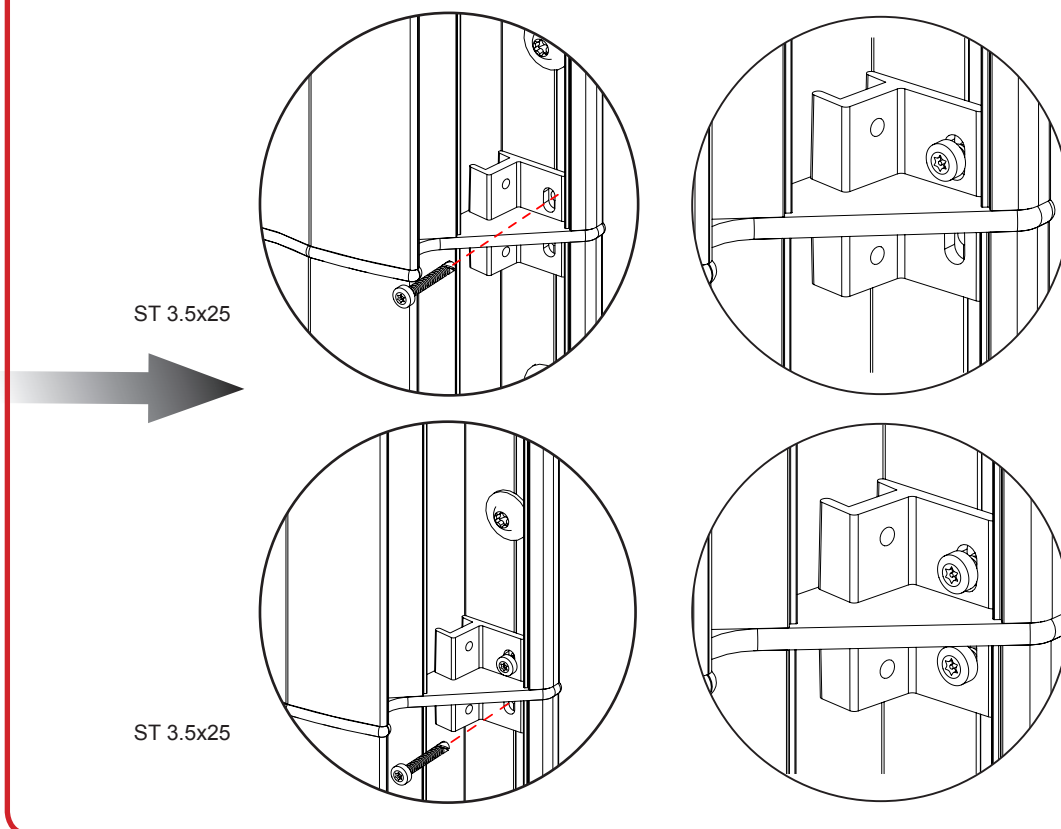
Finish the fastening of the hand grip by fitting in all the self-tapping screws as described hereafter.

Terminar o aperto do puxador fixando todos os parafusos autoroscantes como descrito abaixo

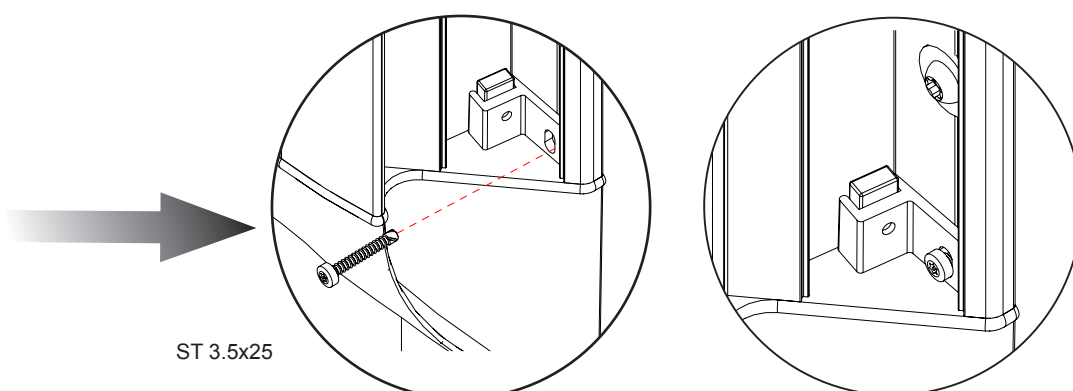
pour - for - para CPREG-4/S4 - CPREG-4/S2 - CPREG-4/S1



seulement pour - only for - so para CPREG-4/S4 (4 segments / 4 Segmentos)



pour - for - para CPREG-4/S4 - CPREG-4/S2 - CPREG-4/S1



Fixation terminée - Completed fastening - Aperto terminado



FIN DE LA POSE - FINAL STEP OF THE MOUNTING - FINAL DA MONTAGEM
pour - for - para CPREG-4/S4 - CPREG-4/S2 - CPREG-4/S1

Terminer la pose en clipsant les parecloses fournies.
 Finish the mounting by fitting the supplied clip-on cover trims.

Acabar a montagem clipando as capas fornecidas

